

PP 9320 Arbon
Telefon: 071 440 18 30
Telefax: 071 440 18 70
Auflage: 11'500
8. Jahrgang

Amtliches
Publikationsorgan
von Arbon, Frasnacht,
Stachen und Horn.
Erscheint auch in Berg,
Freidorf, Roggwil und
Steinach.

felix.

Möbel Feger
Rebhaldenstrasse 9, 9320 Arbon
www.moebelfeger.ch

Kunst & Wohnen mit Marlies Sommer

ALLES NETTO

www.felix-arbon.ch e-mail: felix@mediarbon.ch

Arbon im Messesieber

Aktuell.....
Umbau und Nachrüstung

3

Tipps.....
Dennis Artis im Frohsinn

13

Tipps.....
Klubschule informiert

13

Mosaik.....
«Wiit wäg»

16

.....Frühlingsmesse
Fast 70 Aussteller und die Gemeinde Tübach als Gast

7



Willi Grob

- 25. November 1942
- Bahnhofstrasse 67
- Verheiratet, 4 erwachsene Kinder
- Unternehmer, Techn. Kaufmann dipl. oek.
- Geschäftsführer, technischer Berater
- Verwaltungsratspräsident
- Leitgedanke: «Weniger Staats-eingriffe, weniger Steuern, weniger Bürokratie – mehr Werk-platz Arbon»



Konrad Brühwiler

- 9. Mai 1958
- Brunnenwiesen 1, Frasnacht
- Verheiratet, 3 Mädchen
- Postangestellter Front Office
- Vizepräsident des Stadt-parlamentes
- Mitglied der Finanz- und Geschäftsprüfungskommission
- Parteileitung der SVP Arbon
- Leitsatz: «Wir sind nicht nur verantwortlich für das, was wir tun, sondern auch für das, was wir nicht tun.» (Jean-Baptiste Molière)



Andreas Näf

- 14. Oktober 1965
- Grabenstrasse 1
- Ledig
- Historiker/Ethiker (lic.phil. I /Master für Angewandte Ethik der Universität Zürich)
- Mitglied Bürgergemeinde
- Mitglied Quartierverein Altstadt
- Mitglied Vereinigung Ja zum Leben Ostschweiz
- Leitsatz: «Wahr im Wort, treu im Rat, frisch in der Tat!» (Deutsche Lebensregel)

Ins Arboner Stadtparlament

SVP

Liste 3
Die tun mehr.



Wirtschaft zum Storch
Restaurant | Grill | Wein
Petra Schumacher
Walhallstrasse 5 CH-9320 Arbon
0041 (0)71 446 52 88

Neu in der Altstadt: «Storchen» wieder geöffnet!

Öffnungszeiten:
11.00 bis 23.00 Uhr durchgehend
Ruhetag: Dienstag und Mittwoch

WERNER KELLER
GESCHÄFTSFÜHRER
WITZIG AG ARBON
-> INS
STADTPARLAMENT.
LISTE 5
FDP
Wir Liberalen.

Aktion

Ruth
COIFFURE
Berglistrasse 35
9320 Arbon
Tel. 071 446 56 46

Sehr geehrte Kunden
vom **Di, 3. April** bis und
mit **Sa, 28. April 2007**
können Sie Ihre % für
Waschen, Föhnen, Färben,
Schneiden, Mèches sowie
Dauerwellen selbst würfeln.



Es wird jeweils mit 3 Würfeln gewürfelt, dies ergibt Ihre %

Ihr Coiffure-Team
Romina und Conny

Arboner Ostermarkt
«Allerlei Österliches»

Samstag, 31. März 2007
ab 09.00 - 16.00 Uhr

Fischmarktplatz
in der Altstadt
Arbon

Veranstalter:
Infocenter Arbon

Autofahrschule
Patricia
Bo L L er

Arbon
und Umgebung

078 815 16 11

www.fahrschule-boller.ch

OMELKO GARAGE AG
Egnacherstr. 19, 9320 Frasnacht

TOYOTA

FRÜHLINGSAUSSTELLUNG 2007

Freitag 30. März 2007 16.00–20.00 Uhr
Samstag 31. März 2007 09.00–17.00 Uhr
Sonntag 01. April 2007 10.00–17.00 Uhr

Erleben Sie an der Egnacherstrasse 19 in 9320 Frasnacht/Arbon die komplette Toyota-Fahrzeug-Palette. Wir freuen uns auf Ihren Besuch! Parkplätze bei Forster-Küchen.

EUROPA PARK

rustexpress.ch

Carfahrt und Eintritt Fr. 77.-

- Grenzenloses Vergnügen im Europa Park
- 2007 neu mit «Abenteuer Atlantis»
- Regelmässige Fahrten zwischen 31.03.07 und 04.11.07
- Verschiedene Einsteigeorte
- 2-Tages-Reisen mit Hotelübernachtung möglich

Info und Buchung
www.rustexpress.ch
oder
071 446 14 44

EUROBUS
+
Reisen mit Genuss.

AKTUELL

Abrechnung Stadtfest 2005

Die Fraktionspräsidenten (CVP stv. Roman Buff) stellen gemeinsam den Antrag, die Interpellation «Abrechnung Stadtfest 2005» als dringlich zu erklären und an der Parlamentssitzung vom Dienstag, 3. April, zu diskutieren. Die Abrechnung über das dreitägige Stadtfest in Arbon anlässlich des Jubeljahres 2005 lässt nach wie vor mehrere Fragen offen – sowohl für die Bevölkerung als auch für uns Parlamentarierinnen und Parlamentarier. Da die Legislaturzeit zu Ende geht, möchten wir die Sache an dieser letzten Sitzung noch geklärt und bereinigt wissen, auch zur Orientierung der Bevölkerung. Der Schlussbericht wurde vom Stadtrat vor einiger Zeit verabschiedet, so braucht es von dieser Seite her offenbar keine weiteren Abklärungen mehr, und die Verantwortlichen können uns die erforderlichen Auskünfte sicher kurzfristig erteilen.

Wir bitten den Stadtrat, uns folgende Auskünfte zu erteilen:

- Unter welchen Vorgaben wurde der Auftrag zur Organisation des Stadtfestes erteilt und wie wurde kontrolliert?
- Weshalb wartete der Stadtrat mit seinem abschliessenden Bericht drei Monate bis zur Information der Öffentlichkeit? Weshalb hat das Stadtparlament zu seiner eigenen Orientierung nicht den Bericht erhalten, welcher den Vereinen zugestellt wurde?
- Welche Schlüsse zieht der Stadtrat aus der unbefriedigenden Situation für die Organisation eines künftigen Anlasses?

Die Fraktionspräsidenten

Geschätzte Leserschaft

Freitag ist bekanntlich felix-Tag, doch am kommenden Karfreitag ist dies leider nicht möglich. Damit Sie nicht auf Ihr wöchentliches Lesevergnügen verzichten müssen, wird felix bereits am Donnerstag, 5. April, in alle Haushaltungen und Postfächer in Arbon mit Frasnacht und Stachen, Roggwil mit Freidorf, Berg, Horn und Steinach verteilt. Inseratschluss ist deshalb bereits am Dienstag, 3. April, um 12.00 Uhr. Wir danken für Ihr Verständnis.

Verlag und Redaktion
felix. die zeitung.

Das Tiefbauamt des Kantons Thurgau teilt mit

Umbau Rückhaltebecken



Die fünf Rückhaltebecken beim A1-Zubringer in Arbon werden so umgebaut, dass sie den heutigen Anforderungen des Umweltschutzes genügen.

Beim A1-Zubringer Arbon werden bei der Einleitung der Strassenentwässerung in die Vorfluter die bestehenden Rückhaltebecken in separate Störfall- und Retentionsbecken umgebaut. Damit können die Anforderungen an die Störfallverordnung und an den Gewässerschutz bei der Entwässerung von Verkehrswegen erfüllt werden.

Die Nationalstrasse A1, Zubringer Arbon, ist seit 1993 in Betrieb. Die Strassenentwässerung wird an fünf Stellen über relativ grosse, einfache Retentionsbecken in die Vorfluter abgeleitet. Die bestehenden Becken dienen in erster Linie der Rückhaltung von Starkregen und damit der Reduktion der Hochwasserspitzen in den Vorflutern. Sie erfüllen allerdings die Anforderungen gemäss Störfallverordnung nur sehr rudimentär. Bei einem Störfall kann zwar ein Teil des Wassers zurückgehalten werden, eine Intervention durch die Schadenwehr in einem sehr grossen, mehrheitlich bewachsenen Becken ist aber mit vernünftigem Aufwand nicht möglich.

Abschluss Ende Mai

Es fehlen zudem weitgehend Ausrüstungen wie Tauchwände, Absaugschächte, Absperrschieber, Umleitungen etc. Auf Intervention des kantonalen Amtes für Umwelt und in Absprache mit dem Bundesamt für Strassen hat das kantonale Tiefbauamt darum ein Projekt für den

Umbau und die Nachrüstung der bestehenden Becken zu Störfall- und Retentionsbecken erarbeitet. Die Erstellungskosten von rund 850 000 Franken gehen zu Lasten der Nationalstrasse, davon trägt der Bund 75 Prozent und der Kanton Thurgau 25 Prozent. Mit der Bauausführung wurde Ende November 2006 begonnen, sie wird Ende Mai 2007 abgeschlossen sein. Die Bauarbeiten führen zu keinen Verkehrsbehinderungen.

Geschütteter Erddamm

Die fünf bestehenden Becken Grundwiese, Hegibach, Than, Gries und Morgental werden so umgebaut und nachgerüstet, dass sie die Vorschriften der Störfallverordnung erfüllen und dem Gewässerschutz genügen. Dazu werden sie mit einem separaten, integrierten Störfallbecken ausgerüstet. Die Trennung von Störfall- und Retentionsbecken erfolgt durch einen geschütteten Erddamm. Das anfallende Oberflächenwasser des Zubringers Arbon wird nach dem Umbau in einer ersten Stufe in die Störfallbecken geleitet. Bei einem Störfall können wassergefährdende Flüssigkeiten und Stoffe hier aufgefangen werden. Im Normalbetrieb setzen sich die mitgeführten Schmutzpartikel ab. Anschliessend erfolgt die Überleitung in die nachfolgenden Speicherbecken, wo das Oberflächenwasser zurückgehalten und dosiert an die Vorfluter abgegeben wird.

De-facto

Klimawandel im Oberthurgau?

Kein Tag vergeht, ohne dass in den Medien über Global Warming, CO₂-Ausstoss und dessen apokalyptischen Ausgang für die Erde berichtet wird. Nichts gegen die sich abzeichnende Erderwärmung zu unternehmen, wäre fatal. Nur schon eine geringe Wahrscheinlichkeit, dass ein Klimawandel das Ende der Menschheit bedeuten könnte, zwingt zum Handeln.

Was können wir jedoch in unserer Region dazu beitragen, dass sich der CO₂-Ausstoss verringert? Eine Möglichkeit bestünde in einer optimierten Abfallentsorgung. Beinahe 30 Prozent unseres Kehrichts besteht aus so genannten biogenen Abfällen. Diese energiereichen Stoffe landen heute meist in der Kehrichtverbrennung, der Kläranlage oder werden eingemessen umweltfreundlich kompostiert. Heute ist es jedoch technisch möglich, Garten- und Küchenabfälle sowie Fette in Vergärungsanlagen zu fermentieren und dabei CO₂-neutrale Energie zu gewinnen. Bei diesem Verfahren entstehen Biogas und ein kompostähnliches Produkt sowie Flüssigdünger. Im Umkreis von zehn Kilometern von Arbon werden heute über 10 000 Tonnen Grüngut pro Jahr eingesammelt. Aus diesen Abfällen könnten 1,1 Mio. qm Biogas gewonnen werden (= etwa 700 000 Liter Heizöl).

Leider sind sich die Politiker in der Region nicht einig, wie mit den wertvollen Abfällen umgegangen werden soll. In Roggwil wird im Rahmen einer Bauvoranfrage die Realisierung einer modernen Kompogas-Anlage mit Biogasgewinnung geprüft, während in Steinach eine konkurrenzierende Kompostieranlage / Gründeponie ohne Produktion von erneuerbarer Energie geplant ist. In Letzterer würde dann die in den Abfällen enthaltene Energie ohne sinnvolle Nutzung vernichtet werden. Da stellt sich doch einfach die Frage: Wie können wir globale Probleme lösen, wenn nicht einmal die Politiker entlang der Kantons-grenze gemeinsam gegen den Klimawandel unternehmen möchten.

Jürg Brunner, SVP Roggwil

Hair Styling Studio
Berglistrasse 5
Arbon 071 446 76 60

April-Aktion

Für Herren

Schneiden und Färben
oder Mèches

statt Fr. 62.- nur **Fr. 49.-**

Für Damen

Dauerwelle, Schneiden
und Föhnen

ab **Fr. 99.-**

Für Senioren

Dauerwelle **Fr. 78.-**

Waschen, Legen **Fr. 19.-**

**Echthaar-
Verlängerung**
ab Fr. 490.-



Montag, 2. April 2007

Braukeller-Live

**Dennis Artis (USA) &
The Geilo Band**
Soulpower

um 20.00 Uhr Konzertbeginn
Eintritt CHF 15.00

warme Küche bis 23.00 Uhr
Tischreservierungen 071 447 84 84

Jeden Sonntag

**Brunch im
Brau Keller**

ab 09.00 Uhr Brunchbuffet
à discrétion für CHF 29.50

Romanshornstrasse 15, CH-9320 Arbon
T. 071 447 84 84, www.frohsinn-arbon.ch

Grosse Opel Show

Opel. Frisches Denken für bessere Autos.

31. MÄRZ / 1. APRIL

Ein Frühling voller Neuigkeiten mit der ganzen Auswahl der besten Europäer.

Öffnungszeiten:
Samstag/ Sonntag 10.00 - 17.00 Uhr
Probefahrten mit ihrem Wunschauto
Top Felgen-, Reifen- u. Zubehörangebote
Intelligente Flexibilität im und ums Auto
Gratis Getränk u. Bratwurst für nur Fr. 2.-

Mit von der Partie:
OPEL GT: die Ikone als Spitzensportler
OPEL ANTARA: Sie setzen die Grenzen
OPEL CORSA: Erfolgsstory Kapitel 4
OPEL CABRIO: 1x1 Coupé x Cabrio
OPEL ZAFIRA: 7 bis 1-Sitzer ohne Ausbau

meier Egnach
mehr brauchen autos nicht
Garage Meier Egnach AG, Telefon 071 474 79 81 / www.gme.ch

STADT ARBON Plangenehmigungsverfahren für Starkstromanlagen

Öffentliche Planaufgabe
für **Vorlage Nr. S-145753**
Transformatorstation S14 Löffelchratten, Parzelle Nr. 49, Stachen
der Stadtwerke Arbon AG

Beim Eidgenössischen Starkstrominspektorat ist das oben erwähnte Plangenehmigungsgesuch eingegangen.

Die Gesuchunterlagen werden vom **30. März 2007 bis 13. Mai 2007** in der Abteilung Bau und Planung, Stadthaus, 3. Stock, Hauptstrasse 12, 9320 Arbon, **öffentlich aufgelegt**.

Die öffentliche Auflage hat den Enteignungsbann nach den Artikeln 42-44 des Enteignungsgesetzes (EntG; SR 711) zur Folge.

Wer nach den Vorschriften des Verwaltungsverfahrensgesetzes (SR 172.021) oder des EntG Partei ist, kann während der Auflagefrist beim Eidgenössischen Starkstrominspektorat, Planvorlagen, Luppmenstrasse 1, 8320 Fehraltorf, Einsprache erheben. Wer keine Einsprache erhebt, ist vom weiteren Verfahren ausgeschlossen.

Innerhalb der Auflagefrist sind auch sämtliche enteignungsrechtlichen Einwände sowie Begehren um Entschädigung oder Sachleistung geltend zu machen. Nachträgliche Einsprachen und Begehren nach den Artikeln 39-41 EntG sind ebenfalls beim Eidgenössischen Starkstrominspektorat einzureichen.

Eidgenössisches Starkstrominspektorat
Planvorlagen
Luppmenstrasse 1
8320 Fehraltorf

primarschulgemeinde arbon

Die Primarschulgemeinde Arbon unterrichtet 950 Kinder, beschäftigt 130 Personen und verfügt über ein Budget von ca. 13 Mio Fr. Die Stelle des/r

Schulpflegers/Schulpflegerin
(90% evtl. 100%)

ist aus betrieblichen Gründen neu zu besetzen. Sie führen die Schulverwaltung, sind Mitglied der vierköpfigen Geschäftsleitung und unterstützen den Präsidenten in der täglichen Arbeit. Wir erwarten von Ihnen:

- Ausgewiesene Finanz-Kenntnisse
- Erfahrung in Personalführung und -administration
- Teamfähigkeit, Belastbarkeit
- Gute EDV-Kenntnisse (Office, evtl. Abacus)

Wir bieten Ihnen eine abwechslungsreiche Dauerstelle mit attraktiven Arbeitsbedingungen. Stellenantritt ist am 1. Juli oder nach Vereinbarung. Für weitere Auskünfte wenden Sie sich bitte an den Schulpräsidenten. Ihre vollständige Bewerbung senden Sie bitte bis zum 15.04.07 an den Schulpräsidenten: Konradin Fischer, Weitegasse 6, 9320 Arbon (T 071 447 20 10, M konradin.fischer@psgarbon.ch)

ALLTAG

Aus dem Stadtparlament

Einladung zur 33. Sitzung des Arboner Stadtparlamentes vom 3. April, 18.00 Uhr, Seeparksaal

Die Bevölkerung ist herzlich eingeladen, an der Parlamentssitzung vom nächsten Dienstag teilzunehmen. Es werden folgende Traktanden behandelt:

1. Mitteilungen
2. Bürgerrechtsgesuch CEKA Elj-medina
3. Bürgerrechtsgesuch CEKA Jetmire
4. Bürgerrechtsgesuch CEKA Mendualj
5. Bürgerrechtsgesuch DOMINGUEZ BOUTIN Roberto
6. Bürgerrechtsgesuch KERELLAJ Hasan
7. Bürgerrechtsgesuch SENTÜRK Orhan
8. Revision Geschäftsreglement für das Arboner Stadtparlament - Redaktionslesung, Schlussabstimmung
9. Beitrags-, Gebühren- und Abgabenreglement - 2. Lesung der überarbeiteten Artikel; - Redaktionslesung; Schlussabstimmung
10. Revision Einbürgerungsreglement - 1. Lesung
11. Fragerunde
12. Verschiedenes
 - Stadtrat-Informationen
 - Ende der Legislatur 2003 - 2007 / Verabschiedung der austretenden Parlamentsmitglieder / Schlussworte der Präsidentin

Sitzungsunterlagen können bei der Parlamentssekretärin Romy Egarter, Tel. 071 447 61 00, vorbestellt und im Parlamentssekretariat, Stadthaus, 2. Stock links, abgeholt werden. Davon ausgenommen sind Einbürgerungsbotschaften.

Aus dem Stadthaus Arbon

Beginn Parkplatzbewirtschaftung am See

Ab Montag, 2. April, bis Sonntag, 30. September 2007, sind die Parkplätze entlang dem Adolph-Saurer-Quai, auf dem Hafendamm sowie beim Schwimmbad wieder gebührenpflichtig.

Papiersammlung

Am Samstag, 31. März 2007, organisiert der Schwimmclub Arbon die Papiersammlung. Die Bündel sind frühmorgens gut sichtbar am Strassenrand bereitzulegen. Für Rückfragen und Reklamationen steht die Kontaktstelle unter der Telefonnummer 079 690 74 19 gerne zur Verfügung. Tetra- und Milchpackungen, verschmutztes Papier wie Haushaltspapier, Taschentücher, Papierservietten sowie alle mit Plastik- oder Alufolien beschichteten Papiere gehören nicht in die Papiersammlung. Diese sind mit dem Haushalt-Kehricht zu entsorgen.

Da morgen Samstag, 31. März, auch der Jahrmarkt stattfindet, kann es bei der Papiersammlung in der nördlichen Altstadt zu Erschwernissen kommen. Der Verein ist bestrebt, das bereitgestellte Papier in diesem Quartier möglichst rasch einzusammeln.

Kehrichtentsorgung über Ostertage

Die Kehrichtentsorgung von Karfreitag, 6. April 2007, im Gebiet südlich der Rebenstrasse wird am Ostermontag, 7. April 2007, nachgeholt. Die Kehrichtentsorgung von Ostermontag, 9. April 2007, in den Stadtgebieten Arbon-Altstadt, Stachen und Frasnacht fällt ersatzlos aus.

Dienstjubiläum

Am 1. April vor 20 Jahren hat Alex Steiner seine Arbeit als Mechaniker und Stellvertreter des Werkmeisters im Bauamt der damaligen Ortsgemeinde Arbon aufgenommen. Der Stadtrat und die gesamte Belegschaft gratulieren Alex Steiner zu diesem Jubiläum ganz herzlich. Die Stadt Arbon dankt für die gute Zusammenarbeit und den langjährigen Einsatz zum Wohle der Stadt.

Wir gratulieren

Heute Freitag, 30. März 2007, darf Frau Alice Akeret-Näpfer im Evang. Altersheim an der Romanshornstrasse 44 ihren 95. Geburtstag feiern.

Herr Edwin Eugster, wohnhaft in seinem Heim an der Rebenstrasse 19 a, darf morgen Samstag, 31. März 2007, seinen 90. Geburtstag feiern.

Eine weitere Jubilarin haben wir am Sonntag, 1. April. Frau Elisabetha Eigenmann-Strässle, zur Zeit wohnhaft im Gemeinde-Altersheim in Trogen, darf ihren 101. Geburtstag feiern.

Allen Jubilaren gratulieren wir ganz herzlich. Wir wünschen ihnen auch auf diesem Weg alles Gute, gute Gesundheit, Zufriedenheit, viel Freude und weiterhin schöne Stunden.

Öffnungszeiten an Ostern

Die Büros der Stadtverwaltung Arbon bleiben über die Ostertage von Donnerstag, 5. April 2007, 16.00 Uhr bis Dienstag, 10. April 2007, 08.30 Uhr geschlossen.

Stadtkanzlei Arbon

Der Schulpfleger geht

Die Behörde der Primarschulgemeinde Arbon hat beschlossen, das Arbeitsverhältnis mit dem Schulpfleger aufzulösen. Gemäss Einschätzung der Behörde ist eine für alle Beteiligten optimale Zusammenarbeit nicht mehr gewährleistet. Die Behörde hat sich nach reiflicher Ueberlegung zum Wohle der Schule für diesen aussergewöhnlichen Schritt entschieden. Die Behörde bedankt sich beim Pfleger für den grossen Einsatz während der letzten fast vier Jahre für die Arboner Schulen. Diese Zeit war von grossen Veränderungen geprägt und erforderte auch von der Schulverwaltung und deren Leiter ein überaus grosses Mass an Flexibilität. Die Stelle des Schulpflegers wird in dieser Ausgabe öffentlich ausgeschrieben.

Primarschulgemeinde Arbon

Gründung der SVP Horn

Am Freitag, 13. April, um 19.30 Uhr findet im Hotel Bad Horn die Gründungsversammlung der SVP-Ortspartei Horn statt. Als Festredner wird Nationalrat Toni Brunner einen Einblick in die eidg. Politik gewähren. Anwesend wird auch Martin Stuber als Präsident der SVP Thurgau sein. Ziel der SVP Horn ist es laut Gemeinderat Samuel Lehmann, «einen lösungsorientierten Beitrag zum Wohle unseres Dorfes und seiner Einwohner zu leisten». Vorbilder seien der bürgerliche Kurs der SVP Thurgau und die Arbeit der Ortsparteien in den Gemeinden. Eine Zusammenarbeit mit den anderen Parteien sei auch auf kommunaler Ebene anzustreben. Die Taufe der SVP Horn findet am Frühlingsfest vom 21. April in Anwesenheit von Bundesrat Samuel Schmid statt.

STADT ARBON

Altpapiersammlung
Durchgeführt vom Schwimmclub Arbon am:
Samstag, 31. März 2007
Mitgenommen werden gebündelte Zeitungen, Heftli, Illustrierte und Prospekte. Karton ist separat, zerlegt und veschnürt bereitzuhalten.
Wir bitten Sie, das Abfuhrgut frühzeitig am Sammeltag vor 8.00 Uhr zum Abholen bereitzustellen.
Kontaktstelle: Tel. 079 690 74 19
Auskunft: Freitag 18.00 - 21.00 Uhr
Samstag 07.30 - 16.00 Uhr

Sekundarschulgemeinde Arbon

sucht zu mieten auf Sommer 2007
Gewerberaum, ca. 100 m²
für Werkunterricht in Metallbearbeitung.
Um Kontakt bittet
Hans-Jörg Willi,
Schulhaus Rebenstr. 25
S. 071 446 10 75,
P. 071 446 67 21
hansjoerg.willi@osgarbon.ch

STADT ARBON

Bekanntmachung Departement für Bau und Umwelt
Das Amt für Umwelt hat, gestützt auf Art. 32c Abs. 2 des Bundesgesetzes über den Umweltschutz, § 14 Abs. 2 des Gesetzes über die Abfallbewirtschaftung und § 14 der Verordnung des Regierungsrates zum Gesetz über die Abfallbewirtschaftung, die Parzellen Nr. 99 und Nr. 2594 im Grundbuch Arbon, unter den Reg. Nr. 4401 D 23, in den Altlastenkataster des Kantons Thurgau aufgenommen:
Mit Datum der Publikation, 30. März 2007, wird das Eingriffsverbot sofort rechtswirksam.

NACHHILFE

Alle Fächer und Stufen
Einzel und Gruppen
Lerntechnik-/ Ferienkurse
Eintritt jederzeit

studienkreis

Tel. 071 364 22 22
www.studienkreis.ch

St. Gallen - Herisau - Frauenfeld - Rapperswil - Schaffhausen - Arbon



Liste 3
Die tun mehr.

Sie wählen wir ins Stadtparlament! +

(bitte immer 2 x aufführen!)



Andrea Vonlanthen
(bisher), 1947,
Chefredaktor



Konrad Brühwiler
(bisher), 1958,
Postangestellter



Roland Schöni
(bisher), 1954,
Kantonspolizist



Elisabeth Tobler
(bisher), 1953,
Kauffrau KFS



Andreas Brüscheiler
(bisher), 1976,
Architekt FH



Werner Bachofen
1941, pensionierter
Polizist



Andreas Näf
1965, Historiker/
Ethiker



Patrick Bitterlin
1975, Friedhofswart/
Bestatter



Margrit Bollhalder Schedler
1948, Verwalterin
Alterssiedlung



Nicole Brunner
1987, Jurastudentin



Willi Grob
1942, Unternehmer,
Techn. Kaufmann
dipl. oek



Heinz Gygax
1959, Hauswart FA



Martin Kehl
1956, Postenchef
Grenzwahe



Heinz Klucker
1964, Schreiner



Patrick Sackmann
1965, Handels-
reisender

Dafür setzt sich die SVP im Stadtparlament ein

- Mehr Sicherheit, Sauberkeit und Ordnung auf dem ganzen Stadtgebiet
- Stärkeres Kostenbewusstsein im Stadthaus und Mässigung der Steuerbelastung ab 2008
- Konsequente Bekämpfung der Missbräuche und Kostensenkung im Sozialwesen
- Einbürgerung nur für voll integrierte Personen nach staatskundlicher Prüfung
- Verstärkte Unterstützung von Jugendvereinen und traditionellen Vereinen
- Förderung von sinnvollen Freizeitangeboten für aktive Jugendliche
- Rasche Entlastung der Altstadt durch ein vorerst befristetes Einbahnsystem
- Spürbare Entlastung der Landquartstrasse vom Durchgangsverkehr
- Konsequente Stärkung des Wirtschafts- und Bildungsstandorts
- Sicherung der Arbeitsplätze durch verbesserte Rahmenbedingungen
- Würdigung der älteren Menschen durch bewusste Integration ihrer Ressourcen

Das verspricht die SVP

Die SVP hat in der vergangenen Legislaturperiode des Stadtparlamentes ihre Versprechen gehalten: Gradlinige, klar bürgerliche Politik und überdurchschnittlicher Einsatz durch glaubwürdige Persönlichkeiten zum Wohl der Stadt Arbon. Und die SVP wird ihrer Linie auch in den nächsten vier Jahren treu bleiben!

Das meint die SVP

«Wer zu spät kommt, den bestraft das Leben.» (Gorbatschow)
Wer falsch wählt, den bestraft eine ganze Legislatur von vier langen Jahren!

22. FRÜHLINGSMESSE

Die Aussteller

Liebe Leserin, lieber Leser

Obwohl der Winter sogar in unserer Region nochmals Einzug gehalten hat, lassen gewisse Vorboten des Frühlings nicht den geringsten Zweifel aufkommen: Der nächste Frühling kommt bestimmt! Ebenfalls als Vorboten gilt die traditionelle Arboner Frühlingsmesse.

Mit grosser Begeisterung präsentieren an der 22. Arboner Frühlingsmesse 69 Aussteller ihre neuesten Produkte. «Vielfältig – trendig – modisch – frisch»; das sind nur eine kleine Anzahl von Synonymen für die Arboner Frühlingsmesse – eine Leistungsshow für Frau und Mann sowie für Gross und Klein.

Die grösste regionale Autoausstellung unter einem Dach finden Sie im grossen Zelt gleich neben dem Seeparksaal. Erleben und vergleichen Sie die Markenvielfalt der Autoindustrie der heimischen Händler.

Das Gastrecht geniesst dieses Jahr die aufstrebende Nachbargemeinde Tübach, welche sich und ihr Gewerbe an ihrem Stand in den Mittelpunkt setzen wird. Zuckerwatte, Bahnenfahren und Chilibetrieb erfahren Sie auf dem naheliegenden Schwimmbad-Parkplatz als Jahrmarkt, welcher dieses Jahr neu zur Frühlingsmesse gestossen ist.

Haben Sie schon einmal einen Oldtimer-Saurer-Lastwagen aus der Nähe gesehen? Verbinden Sie den Messe- und Jahrmarktbesuch mit einem Abstecher ins naheliegende Museum des Oldtimer Clubs Saurer und sinken Sie in die «Belle Epoque» von Arbon. Geniessen Sie die Arboner Frühlingsmesse in ihrer Vielfalt, lassen Sie sich von der heimischen Holzmaskenzunft im Foyer des Seeparksaals gastronomisch verwöhnen und schliessen Sie so den Besuch mit einem feinen Essen im «Messe-Beizli» ab.

Dies alles und noch mehr erleben Sie an unserer 22. Arboner Frühlingsmesse. Alle Aussteller sowie der Vorstand freuen sich auf die bevorstehende Messe und natürlich auf Sie, liebe Besucher.

Ihr
Jörg Freundt,
Messe-Präsident

Auto

- A.S.I. Spritzwerk, Arbon
- Autohaus Arbon, Peugeot, Arbon
- Baldegger AG, Volvo, St.Gallen
- Delta-Garage, Alfa/Fiat, Goldach
- Saurer Nutzfahrzeuge AG, Renault-Trucks, Arbon
- Dorf-Garage, Renault, Neukirch
- Elite Garage Arbon AG, Audi/VW, Arbon
- Alcadis St.Gallen, SsangYong, St.Gallen
- Garage Bressan, Honda, Arbon
- Garage Linde, Hyundai, Romanshorn
- Garage Schmiedstube AG, Citroën, Romanshorn
- Garage Stäheli AG, Ford, Neukirch
- Grüntal Garage AG, Daewoo/Chevrolet, Wittenbach
- RS-Garage, Daihatsu, Steinach
- Sonnental-Garage, Nissan, Muolen
- Lindenmann AG, Kia, Amriswil

Bau- und Nebengewerbe

- Baumann+Geiger AG, Gipserunternehmung, Arbon
- Elektro Etter AG, Neukirch
- Hama AG, Arbon
- Haustechnik Eugster, Roggwil
- Hechelmann Schreinerei GmbH, Egnach
- Künzler & Co., Malergeschäft, Arbon
- Lübra Apparatebau AG, Horn
- Möbel Feger, Arbon
- Portas AG, Sirmach
- Renova Zentrale AG, Rotkreuz
- Scheiwiler Storen, Steinach
- Schenker Storen AG, St.Gallen
- Schreinerei Huser GmbH, Steinach
- Straub Gartenbau, Freidorf
- Stutz AG, Arbon
- Alto Reinigungssysteme, Wittenbach
- Manser Handwerkercenter, Arbon
- Hans Kugler AG, Arbon

Mode

- Boutique Bionda, Arbon
- Hablützel Optik, Arbon
- Held Mode GmbH, Arbon
- Pierre Lang (Schweiz) AG, Gossau

Fitness, Freizeit, Gesundheit

- Der Hörladen, Arbon
- Gesundheitspraxis, Dotnach
- Kanuschule Bodensee GmbH, Arbon
- Spatec Freizeitanlagen GmbH, Herisau
- TC Training Center, Arbon

Dienstleistung

- Bäckerei Hackebeil, Arbon
- Bestcom Multimediapoint AG, Arbon
- Bank-now, St.Gallen
- EDV nach Mass, Freidorf
- Fleischmann Immobilien AG, Arbon
- Hauseigentümerverband Arbon und Umgebung
- Honda Power Products, Neukirch
- Tobena Insekten- und Sonnenschutzsysteme GmbH, Herisau
- Kammerlander Weinhandlung, Romanshorn
- Klubschule Migros, Arbon
- Mosterei Möhl AG, Arbon
- MING-DYNASTY, Weinfelden
- Nahrin AG, Sarnen
- Paus AG, Tübach
- Raiffeisenbank Roggwil TG
- Schlosskellerei von Gaisberg GmbH, Schaffhausen
- Forrer Landtechnik AG, Frasnacht
- Piccolo Mondo GmbH, Volketswil
- Winterthur Versicherungen, Arbon
- M&A Angehrn GmbH, Amriswil
- Töpferoase/Galerie Pic, Steinach
- Radio-TV Studerus, Winden

• Hauptsponsor: AFG Arbonia-Forster-Holding AG, Arbon

• Öffnungszeiten:
Freitag: 17 bis 21 Uhr,
Samstag: 13 bis 21 Uhr,
Sonntag: 10 bis 18 Uhr.

• Festwirtschaft: Holzmaskenzunft
• Tombola
• Gastgemeinde: Tübach
• Jahrmarkt mit Chilibetrieb (Samstag ab 9 Uhr, Sonntag ab 10 Uhr)

• Weitere Infos:
www.fruehlingsmesse-arbon.ch

Willkommen zur Frühlingsmesse!

Vom 30. März bis 1. April öffnet zum 22. Mal die Frühlingsmesse Arbon ihre Tore. Wieder präsentieren sich rund 70 Aussteller der verschiedensten Branchen der Öffentlichkeit und stellen ihre Neuigkeiten und Trends vor, damit sich die interessierte Kundschaft und ein breites Publikum aus erster Hand ein umfassendes Bild machen können.

Dass die zu erwartenden 10 000 Besucher auch in diesem Jahr nicht enttäuscht werden, dafür danke ich auch im Namen der Stadt Arbon den Organisatoren. Sie machen Initiativen wie diese Messe mit ihrem unermüdlichen Einsatz erst möglich.

Den Besucherinnen und Besuchern wünsche ich eine abwechslungsreiche und unterhaltsame Zeit während ihres Aufenthaltes an den drei Schauplätzen im Seeparksaal, im Zelt sowie im Aussenbereich.

Die Stadt erhofft sich von dem gemeinsamen Angebot von Messe, Schaustellern und Markt eine spürbare Aufwertung.

Den Verantwortlichen gönne ich einen guten Verlauf, und nicht zuletzt wünsche ich den Ausstellern viele interessante Gespräche und den wirtschaftlichen Erfolg.

Martin Klöti,
Stadtammann

«Rien ne va plus»

Während andernorts Messen über ausbleibende Aussteller klagen, wird bei der Frühlingsmesse Arbon der Platz knapp. Bereits zwei Wochen vor der Eröffnung der Ausstellung war im Seeparksaal kein einziger Quadratmeter mehr frei.

Wiederum präsentiert sich das einheimische Gewerbe von seiner besten Seite und lädt die Besucher zum Schauen und gemütlichen Verweilen ein. Vom Getränkehändler zum Bäcker, vom Gipser zum Elektriker, vom Gärtner zum Kunsthandwerker oder vom Optiker bis zur Kleiderboutique – fast alles ist vertreten. Besuchen Sie die 22. Frühlingsmesse Arbon und lassen Sie sich die neusten Trends zeigen. Die 41 Aussteller im Saal und die Organisatoren freuen sich auf Sie.

Thomas Kaufmann,
Ressort Saal



Hama AG, Plättli – Cheminées – Öfen
Cheminéebau, Ofenbau und Plattenbeläge sind die Grundpfeiler der hama AG. Die ganze Angebotspalette umfasst allerdings noch viel mehr. In der Ausstellung sind rund 50 Cheminéeöfen + Cheminées zu sehen. Mit innovativen und neuen Materialien ist das Cheminée längst nicht nur ein angenehmer und beruhigender Wärmespender, sondern ein einzigartiges Heizmöbel ganz nach Ihrem Geschmack. Kaminbau, Boutique-Artikel, Grillzubehör etc. sind weitere Produkte im Sortiment der hama AG.
CAD – Planung 3-Dimensional in Fotorealistik. Ob Bad, Cheminée

Hablützel-Optik, Arbon
Gutes «Aussehen» ist keine Frage des Status – mit unseren Brillen machen wir Sie zum Star! Wir orientieren uns mit unseren topmodischen Kollektionen am internationalen Markt und freuen uns, Ihnen an der Frühlingsmesse Arbon von der Vielfalt der aktuellen Formen und Farben einen Einblick zu geben. Für unsere sportlichen Brillen- bzw. Linsenträger haben wir uns neu orientiert und unser Fachwissen erweitert. Mit dem Thema Optik und Sport haben wir uns intensiv auseinander gesetzt, denn jeder Sportler hat eigene Anforderungen an seine Brille. Ob sportliche Markenbrillen oder reine Sportbrillen von Sziols – unsere moti-

oder Ofen, alles kann vor der Ausführung «fotografiert» werden. Einfach und wirkungsvoll. Erleben Sie die neue Welt der Keramik, erleben Sie die neuen Trends. Bei der hama Keramikdesign GmbH in Arbon werden genau diese Trends aufgespürt und ins Sortiment aufgenommen. In einer der schönsten Ausstellungen der Ostschweiz erleben Sie auf rund 500 Quadratmetern, dass Träume wahr werden können. Wandplatten in Formaten 33x100 cm, Bodenplatten in 54x110 cm sind mittlerweile die Masse der Begierde für Wohnbereiche, Schlafzimmer, Bäder, Küchen, Balkone, Terrassen, Treppen etc.

vierten und sportoptik-geschulten Mitarbeiter beraten Sie gerne bei der Auswahl. – Mit den bekannten Arboner Kanuten Remo und David Gubser erhält das Thema Sport im Rahmen der Frühlingsmesse aktive Unterstützung. Testen Sie mit ihnen Ihre Fitness bei uns am Stand!



Garage Stäheli AG, Neukirch-Egnach
Bio-Ethanol ist ein Alkohol, der aus Biomasse gewonnen wird (z.B. Holzabfälle, Getreide, Zuckerrüben usw.) Diese nachwachsenden Rohstoffe schonen unsere fossilen Ressourcen. Bio-Ethanol ist ein Treibstoff, der zur Reduktion von Treibhausgasen beiträgt. Die Verbrennung von Bio-Ethanol ist weitgehend CO2-neutral, da dieses ein Teil des natürlichen Kreislaufs ist. Der erhältliche Treibstoff wird als Bio-Ethanol E85 bezeichnet, da er aus 85 Prozent Bio-Ethanol und 15 Prozent Benzin (Bleifrei 95) besteht. Ford ist einer der ersten Automobilhersteller in Europa, der Personenwagen aus der Serienfertigung



Bestcom Multimediapoint, Arbon
Mit einem besonderen Angebot präsentiert sich die Bestcom Multimediapoint AG im Lindenhof an der Frühlingsmesse im Seeparksaal. Angesprochen werden Immobilien-Besitzer, die mit einer SAT-Aufbereitungsanlage auf Empfang in digitaler Qualität für jede Wohnung umsteigen



ung mit Flexifuel-Technik anbietet – und zwar den Ford Focus und den Ford Focus C-Max. Beide Modelle sind nicht nur sehr umweltfreundlich, sondern auch finanziell eine attraktive Alternative. Der Aufpreis beträgt lediglich 660 Franken. Der moderne 1,8-l-Duratec-Benzinmotor wurde so modifiziert, dass er problemlos sowohl mit Bleifrei 95 als auch mit Bio-Ethanol E85 angetrieben werden kann. Das Ergebnis überzeugt in jeder Hinsicht. Durch das beliebige Ethanol-Benzin-Mischverhältnis ist das Tanken in ganz Europa kein Problem. Wir freuen uns, Ihnen an der Frühlingsmesse Arbon einen Ford Focus mit der Flexifuel-Technik vorzustellen.

möchten. Das beeindruckende System mit Digital-Receiver wird am Stand vorgeführt. Ebenfalls gezeigt werden TV- und HiFi-Highlights von Loewe; eine Möglichkeit für alle, alle Möglichkeiten zu haben..., und zwar für Auge und Ohr! Auf die zukünftigen Bestcom-Gäste wartet zusätzlich eine kleine Überraschung.

Fleischmann Immobilien, Arbon
Fleischmann Immobilien AG ist neues Partnerunternehmen beim Schweizer Maklernetzwerk alaCasa.ch. Die Firma Fleischmann Immobilien AG beschäftigt sich seit 1990 ausschliesslich mit der Vermittlung von Immobilien und erbringt alle damit verbundenen Dienstleistungen. Bewusst konzentriert sie sich auf die Regionen des Kantons Thurgau sowie Stein am Rhein. Dadurch ist sie mit diesem Markt vertraut, was sowohl Verkäufern als auch Käufern entscheidende Vorteile bringt. Im Bereich Wohneigentum kann das etablierte Unternehmen, das 15 Mitarbeitende beschäftigt, seit kurzem auf eine starke Partnerschaft zählen:



Fleischmann Immobilien ist alaCasa.ch, dem Schweizer Maklernetzwerk für Wohneigentum, beigetreten. Mit den Standorten von Fleischmann Immobilien in Weinfelden, Arbon und Stein am Rhein kann alaCasa.ch künftig gleich in mehreren Regionen seine Stellung als führendes Maklernetzwerk ausbauen. Die Makler von Fleischmann Immobilien können von professionellen, zum Teil in der Schweiz einzigartigen Marketinginstrumenten profitieren, mit denen sie einerseits Liegenschaften effizienter und besser verkaufen, andererseits aber auch zusätzliche Mandate akquirieren können.



Technik im Freien und im Autozelt



An der 22. Arboner Frühlingsmesse wird nicht nur im Seeparksaal viel geboten. Vor der grossen Ausstellungshalle werden verschiedene Nutzfahrzeuge präsentiert (oben), und im 2000 Quadratmeter grossen Zelt zeigen 16 regionale Autogaragen 18 verschiedene Automarken (unten).



Attraktive Tombola mit 20 000 Losen



Attraktiv gestaltet sich auch in diesem Jahr die Tombola von Ruedi und Uschi Friedrich an der Frühlingsmesse. Insgesamt 20 000 Lose für jeweils einen Franken warten auf ihre Käufer, denen einmal mehr ein vielfältiger «Gabentempel» winkt. Zu besichtigen und abzuholen sind die Tombolapreise im Panoramafoyer im Seeparksaal.

Marlies Sommer bei Möbel Feger
Während der Frühlingsmesse im Seeparksaal in Arbon sind einige der Werke von Marlies Sommer zu besichtigen. In einer anderen Form von Vernissage wird sie täglich für eine gewisse Zeit am Stand von Möbel Feger anwesend sein. Bei einem Glas Wein können ihre Werke studiert werden und im «Katalog» mit den Bildern, die sie bei Möbel Feger an der Rebhaldenstrasse 9 in Arbon ausgestellt hat, bewundert werden.



Ihre Bilder (beinahe alle) sind übrigens bis ca. Ende Juni im Geschäft ausgestellt und zu Ladenöffnungszeiten zu besichtigen. Heute Freitag wird Marlies Sommer zwischen 18.30 und 21 Uhr anwesend sein, am Samstag zwischen 14.30 und 18 Uhr und am Sonntag zwischen 12.30 und 16 Uhr. – Weitere Infos unter www.creation-ete.ch

Malergeschäft Künzler & Co. Arbon
Neuheit: AI-DO fugenlos, das moderne Beschichtungssystem – fugenlos, hygienisch, grenzenlos, inspirierend! Dieses Hightech-Produkt ist eine Alternative zu herkömmlichen Plättli, ist in jeglichen Farben erhältlich und lässt der Phantasie alle Möglichkeiten offen. Anwendungsbereiche:
– Badezimmer, Dusche, WC in privaten Haushalten
– Gross- und Privatküchen
– Öffentliche Toilettenanlagen
– Duschen, Garderoben und Massageräume in gewerblich genutzten Bauten sowie Sportanlagen
– Arztpraxen und Kliniken
– Industrieproduktionen (Räume mit besonderen Hygienevorschriften)

Keramikdesign
So individuell unsere Wohnräume sind, so einzigartig ist unsere
Auswahl an keramischen Platten.



hama

keramikdesign
St. Gallerstrasse 115 | 9320 Arbon
Tel. 071 446 61 66 | www.hama-ag.ch



FINANCE EXPERT – Umfassende Beratung für Ihre Vorsorge.

Ihre Zukunft ist der beste Grund für eine individuelle Vorsorgeberatung. Weil es keine Patentlösung gibt, entwickeln wir für Sie die Lösung, die Ihnen und Ihren finanziellen Zielen entspricht. Vereinbaren Sie einen Besprechungstermin.

Raiffeisenbanken
Roggwil TG und Steinach Berg Freidorf

RAIFFEISEN



Souverän in jeder Hinsicht.

Beim Komfort, bei der Laufruhe und der Spurstabilität brauchen Sie beim Q7 keine Kompromisse einzugehen.

**Geniessen Sie den Audi Q7
jetzt auf einer Probefahrt.**

Elite Garage Arbon AG
Romanshornerstrasse 58, 9320 Arbon
Telefon 071 446 46 10
www.elite-garage

DRINK AND DRIVE

Saft vom Fass alkoholfrei
ist ein erfrischender Durstlöcher
mit nur 21 kcal/dl für unterwegs,
in Restaurants, Bars oder zu
Hause. Trink den neuen Cider
und bewahre einen klaren Kopf.



**NEU
ALKOHOLFREI**

Mosterei Möhl AG, 9320 Arbon
www.moehl.ch Tel. 071 447 40 74

MÖHL

Bio-Ethanol E85: Bio-Power im Tank

- Bio-Ethanol ist rein pflanzlich
- Bis zu 80% weniger CO₂-Emissionen*
- Bio-Ethanol E85 und Bleifrei 95 sind dank innovativer Ford flexifuel-Technologie in beliebigem Mischverhältnis im Tank möglich

- FordFocus flexifuel**
- 1.8 l Duratec/125 PS, 5-Türig oder Kombi, ab Fr. 27'650.-
 - 5 Sterne für Insassenschutz beim Euro-NCAP-Sicherheitsstest
 - TÜV-zertifizierter allergiegeestigster Innenraum

- FordFocus-MAX flexifuel**
- 1.8 l Duratec/125 PS, 5-Türig, ab Fr. 29'650.-
 - TÜV-zertifizierter allergiegeestigster Innenraum
 - Kompaktkvan für fünf Personen mit viel Gepäck. Vereint Raumangebot, Vielseitigkeit und Komfort eines Vans mit elegantem Design und exzellentem Fahrgefühl des Ford Focus



Jetzt mit gutem Gewissen unverbindlich Test fahren. Wir freuen uns!
*Im Bio-Ethanol-Betrieb über den gesamten Lebenszyklus. Abgebildete Fahrzeuge mit Zusatzausstattung, gegen Aufpreis erhältlich.

Feel the difference



Garage Stäheli AG
Bahnhofstrasse 65, 9315 Neukirch-Egnach
071 477 12 49, www.staehelicars.ch

FRÜHLINGSMESSE

Gemeinde Tübach zu Gast an der Frühlingsmesse

Erstmals mit Chilbi



Bei ihnen laufen die Fäden für die 22. Arboner Frühlingsmesse zusammen: (von links) Thomas Kaufmann (Ressort Saal), Fritz Martin (Jahrmarkt), Hedi Stäheli (Kasse), Bruno Zürcher (Werbung), Jörg Freundt (Präsidium) Marco Mannhart (Vizepräsidium und Aktuar), Michael Götte (Gemeindepräsidium Tübach), Kurt Hess (Zelt), Georg Dollinger (Beisitz).

Die Vorzeichen für eine weitere erfolgreiche Frühlingsmesse stehen gut! In die 22. Auflage wird erstmals ein grosser Jahrmarkt mit Chilbibetrieb am See integriert. Als Gast präsentiert sich die Gemeinde Tübach.

Während andere Messen um Aussteller buhlen müssen, ist das OK der Arboner Frühlingsmesse in der günstigen Lage, sämtliche Ausstellungsflächen relativ problemlos vermieten zu können. Dies hat natürlich seinen ganz besonderen Grund, denn das gewerbliche Schaufenster im und vor dem Seeparksaal sowie im 2000 Quadratmeter grossen Zelt hat sich im Laufe der Jahre zu einem eigentlichen Publikumsmagneten entwickelt.

Sandra Wild zu Gast

Der ausgezeichnete Mix von 41 Ausstellern im Seeparksaal sowie 16 Garagen und weiteren attraktiven Ständen im Zelt bildet natürlich die Hauptattraktion der 22. Frühlingsmesse mit einem Budget von 120 000 Franken, doch darf sich auch das Rahmenprogramm wiederum sehen lassen. Besonders freut

sich OK-Präsident Jörg Freundt über die Präsenz der Gemeinde Tübach, die am Sonntag zwischen 11 und 12 Uhr zum Behördenapéro einlädt. Eher für ein breiteres Publikum gedacht ist die Autogrammstunde mit Sandra Wild, die am Sonntag von 10.30 bis 11.30 Uhr im Seeparksaal zu Gast sein wird. Gleich mehrfach werden sich die erfolgreichen Kanubrüder Gubser mit der Kanuschule Bodensee GmbH am Stand von Hablützel-Optik zeigen und den Besuchern als Arboner Sportlerteam des Jahres Red und Antwort stehen.

Blaue Zone nicht bewirtschaftet

Erstmals findet der Jahrmarkt mit Chilbibetrieb während der Frühlingsmesse am See statt. Auf insgesamt 430 Laufmetern finden 75 Marktfahrer Platz. Auf dem Chilbiplatz werden Autoscooter, Karussell, Schiessbuden und weitere Attraktionen erwartet. Damit keine Parkplatzprobleme entstehen, dürfen die Besucher einmal mehr auf dem Gelände der AFG und während der Messe für einmal ohne Zeitlimit in der Blauen Zone parkieren.

red.

Vorhang auf für die Autoshow!

Lassen Sie sich inspirieren, beraten, verwöhnen und überraschen von der grossen Auswahl der ausgestellten Fahrzeuge und verpassen Sie nicht die Gelegenheit, das Auto des Jahres 2007 etwas genauer unter die Lupe zu nehmen! 16 Garagisten freuen sich darauf, Ihnen 18 Automarken präsentieren zu können. An der Arboner Frühlingsausstellung vom 30. März bis zum 1. April haben Sie die Gelegenheit, News und Trends rund um das Automobil bewundern zu können. Hier sind an diesen drei Tagen interessante Premieren, Prototypen und Tendenzen zu entdecken, denn es wird eine grosse Palette der neuesten Modelle ausgestellt. Ob Design, Komfort, Sicherheit oder Motorisierung – der Fortschritt beim Automobil ist nicht aufzuhalten. Dabei sind natürlich wieder Typen und Modelle für jeden Geschmack und jedes Budget dabei: Limousinen, Sport- und Kompaktwagen, Cabriolets, platz-sparende kleine Stadtautos und Allzweckfahrzeuge. Ihr Garagist berät Sie gerne über Finanzierungsmöglichkeiten. Alle Marken zeigen sich von ihrer besten Seite bezüglich Fahrkomfort, Sicherheit und Umweltfreundlichkeit. Nebst Diesel- und Benzin-Fahrzeugen werden andere Antriebstechniken wie Bio-Ethanol oder EcoFuel vorgestellt. Gespannt sein darf man auch auf die Neuentwicklungen der alternativen Konzepte wie Hybridantrieb, Erdgas oder Wasserstofftechnik.

Kurt Hess,
Ressortleitung Auto



tübach

Das Dorf zum Geniessen



www.tuebach.ch

HEV Region Arbon

Nr. 1
für Haus- und
Stockwerkeigentum

Besuchen Sie unseren Stand
an der Frühlingsmesse.

SCHARFES STÜCK!
Fassung inkl. Gläser

249 CHF

Individuell angefertigt
Einstrahlen Kunststoffglas
Stärke 3mm +/- 5,0 dpt.,
cyl. +/- 2,0 dpt.

Gillean for
HUMPHREY'S
eyewear

HABLÜTZEL
NOVASETA - ARBON
TEL. 071 446 12 02

Baumann + Geiger AG
Gipsunternehmung

Baumann + Geiger AG
Postfach 281, Badgasse 5
9320 Arbon

Zweigstelle
Thurgauerstr. 9, 9400 Rorschach

Telefon 071 440 23 22
Telefax 071 440 23 20

www.baumann-geiger.ch
info@baumann-geiger.ch

Innere und Äussere Verputzarbeiten
Äussere Wärmedämmung
Trockenbau
Umbauten und Renovationen

**Bilderausstellung von
Marlies Sommer**

An der Frühlingsmesse
am Stand von Möbel Feger.
Anschließend bis Ende Juni
bei Möbel Feger an der
Rebhaldenstrasse 9 in Arbon.



TIPPS & TRENDS

klubschule

MIGROS

News aus der Klubschule Migros
Wer hätte es gedacht: Der Paartanz boomt wieder! Am 12. April beginnt ein Standard-Tanzkurs. In diesem Grundkurs werden die Grundschriffe, Kombinationen und Figuren von Wiener und Englisch Walzer, langsamer Foxtrott sowie Disco Fox erlernt. Wer sich gerne zu heissen Rhythmen bewegen möchte, ist im Salsa-Tanzkurs, der am 28. April beginnt, genau richtig. Ein Weinkurs vermittelt ein vertieftes Wissen über Geschichte, Sorten, Anbau und Verarbeitung des Weins aus der Schweiz, Europas und den Überseeeländern (inklusive Degustation). Kursstart ist am 10. April. Ein persönlich gestaltetes Schmuckstück fällt auf, ob aus Silber, Papier oder Filz. Ein selbst gefertigtes Aquarellbild wird zum Blickfang in jeder Wohnung. Im April beginnen neue Kurse, die auch Ihre Kreativität wecken. Für Ihre berufliche Weiterbildung finden im April Kurse bzw. Seminare über den modernen Briefstil, Buchhaltung, Projektmanagement sowie Redetraining und Rhetorik statt. Wer bald verreist und sich möglichst schnell Spanisch- oder Englisch-Sprachkenntnisse aneignen möchte, ist in Intensivkursen genau richtig. An zwei Abenden bzw. Nachmittagen tauchen Sie in die fremde Sprache ein. Damit Sie auch in diesem Sommer in der Badi eine gute Figur machen, können Sie in unsere Fitness- und Sportkurse jederzeit einsteigen! Eine kostenlose Schnupperlektion hilft bei der Wahl des Kurses. Wussten Sie, dass Sie zusammen mit der Klubschule den Führerausweis erlangen können? Wir bieten Nothilfe-, Verkehrskunde- sowie Autotheoriekurse an. Auch Autofahrstunden (84 Franken pro Lektion) können bei unserem Fahrlehrer gebucht werden. Auskunf und Anmeldung: Klubschule Migros, Schloss, 9320 Arbon, Telefon 071 447 15 20 oder www.klubschule.ch mitg.

38 Teams im Einsatz



Rund 250 Schülerinnen und Schüler haben in der Sporthalle Stacherholz am traditionellen Schülerturnier des Volleyball-Clubs Arbon um Punkte und Satzgewinne gekämpft. Die insgesamt 38 Teams aus Arbon, Frasnacht, Steinach, Freidorf und Rorschacherberg (aufgeteilt in die beiden Kategorien Mittelstufe und Oberstufe) schenken sich nichts – das zeigte der Einsatz und der Ehrgeiz auf dem Spielfeld, aber auch die lautstarke Unterstützung neben dem Feld. Eine grosse Festwirtschaft mit Kuchen, Sandwiches und Hot Dogs sorgte für das leibliche Wohl aller aktiven und passiven Volleyballer und auch dafür, dass die Energie der Spieler noch bis zu den letzten Finalspielen und der Rangverkündigung reichte.

Lieber spät als gar nicht



Der Untergang von Camping-Waibel hat alle Teilnehmer des ersten Pündtstrassenfestes getroffen und war besonders für die Familie Schwendener schmerzhaft; konnte sie doch den versprochenen Urlaub mit dem Wohnmobil nicht antreten. Die Firmen Color Concept Böhler, Handwerkercenter Manser AG, Prof AG, Holzbau Fecker, Camping & Caravan-Center AG, Marco Zangarini, Bachofer AG und Garage Scelzo hatten ein Herz für die Familie Schwendener und bezahlten noch einmal eine grössere Summe, damit der ersehnte Urlaubsraum doch noch erfüllt werden kann. Für den erlittenen Ausfall im Jahre 2006 bekommt Familie Schwendener zusätzlich einen Benzingutschein von der Camping & Caravan-Center AG.

Dennis Artis im «Braukeller»
Am Montag, 2. April, findet im Braukeller des Gasthofs Frohsinn in Arbon wieder ein spannendes Konzert mit Dennis Artis & The Geilo Band statt. Dieses beginnt um 20 Uhr, der Eintritt kostet 15 Franken. Reservationen sind erbeten unter Tel. 071 447 84 84. DJ und Sänger Dennis Artis, geboren in Ohio (USA), begann bereits mit neun Jahren, in Gospelchören zu singen. Später befand man ihn und seinen Chor für so gut, dass sie als Vorband mit den Ojays singen durften. Dennis Artis' Weg führte ihn nach der Armee nach Deutschland und in die Schweiz, wo er die heute noch legendäre Band Jo Geilo & The Heartbreakers gründete. Das Echo auf die Soul- und Funkband war derart gross, dass sie für grosse Auftritte an Open Airs ausgesucht wurde. Sogar für einen Fernsehauftritt im damaligen «Karussell» wurde die Band gebucht. Nun ist Dennis Artis zurück und hat mit dem bekannten Gitarristen Loris Peloso und weiteren Topmusikern wieder eine hochkarätige Band gruppiert. mitg.

CLAUDIA GÄHWILER-HUNGERBÜHLER
-> INS STADTPARLAMENT.
LISTE 5
FDP
Wir Liberalen.

WBC business-center & Treuhand GmbH

Steuererklärung ab Fr. 80.-

- Steuerwesen
- Buchhaltungen

Für Selbstständige und KMU

Hausbesuche möglich

Telefonische Voranmeldung
071 460 04 14

9320 Arbon Hauptstrasse 2 8580 Amriswil Nordstrasse 8

klubschule

MIGROS

MEHR ERFOLG

Besuchen Sie uns an
der Frühlingsmesse und
gewinnen Sie Bildung!

Klubschule Migros
Schloss, 9320 Arbon
Tel. 071 447 15 20, info.ar@gmos.ch
www.klubschule.ch

FLEISCHMANN
Die Liegenschafts-Experten



Elisabeth Tabler, Region Oberthurgau

Fleischmann Immobilien AG
9320 Arbon, Tel. 071 446 50 50
www.fleischmann.ch

Ein Partnerunternehmen von **alaCasa.ch**

TV | RADIO | SAT | COMPUTER | MULTIMEDIA

BESTCOM
MULTIMEDIAPPOINT.CH

Weitere Infos
am Messe-Stand

Hauptstrasse 31 | 9320 Arbon | T. 071 440 41 30
info@multimediapoint.ch | www.multimediapoint.ch

**Digitale SAT-Gemeinschaftsanlagen –
Bleiben Sie unabhängig**

Diese Gemeinschaftsanlage dient zur Versorgung mit 8 digitalen Transpondern (bis zu ca. 70 Programme, transponderabhängig) ausbaubar bis ca. 500 TV-Sender von einer Satelliten-Position für mittelgrosse Anlagen. Zum Empfang digitaler Transponder ist eine digitale Kabelbox erforderlich!



Seeparksaal, 30. März
bis 1. April 2007

**PUZZELN
SIE MIT UNS?**

Einem Puzzle gleich setzen wir die Elemente Wasser, Natursteine und Pflanzen kreativ zu einem traumhaften Ganzen zusammen. Auch in der Gestaltung Ihres Gartens. Erleben Sie die Vielfalt an Möglichkeiten. Und lassen Sie sich an unserem Stand an der Frühlingsmesse Arbon begeistern.

straub gartenbau | wattstrasse 7 | 9306 freidorf
t 071 455 24 44 | info@straubgartenbau.ch | www.straubgartenbau.ch



malt tapeziert renoviert...

KÜNZLER+CO
ARBON - ROGGWIL

Telefon 071 446 42 50
Telefax 071 440 01 61

«Erfolgreich zum Ziel mit professioneller Unterstützung.»

Rufen Sie mich unverbindlich an.»

Ein Partnerunternehmen von **alaCasa.ch**

www.tc-training.ch

Hopp dä Bese!
Ab is Training 200€
Willkommen im TC

... 14 Tage GRATIS trainieren!

JETZT VIP-Karte am Messestand abholen und...

inkl. Figur- und Abnehmtraining in der Gruppe, Rückenschule oder Entspannung und Erholung pur im herrlichen Wellnessbereich.

TC Arbon
St.Gallerstrasse 11
9320 Arbon
Tel. 071 447 89 89



STUTZ BAUUNTERNEHMUNG ARBON
www.stutzag.ch

Ob Sie bauen oder renovieren - auf uns ist Verlass



manser
HANDWERKERCENTER

Sie werden Ihren Rasen nie mehr selbst mähen!

Für die Rasenpflege ist ein neues Zeitalter angebrochen. Entdecken Sie den automatischen Rasenmäher mit einer Flächenleistung von 500 m² bis 3000 m².
ab Fr. 2'400.-

Husqvarna
Great experience

Pündtstrasse 1 - 9320 Arbon-Süd - Tel. 071 440 40 40



DOMINO

In der 368. Domino-Runde wendet sich Barbara Klopfenstein an Gionatan Capuano.

Barbara Klopfenstein: Das Hotel und Restaurant Rotes Kreuz in Arbon ist ein Familienbetrieb. Wann ist dieser von Euch übernommen worden?

Gionatan Capuano: Wir durften den Betrieb im November 2003 erwerben und am 1. März 2004 eröffnen. Im Haus wurde kräftig renoviert, saniert und umgestellt. Alle Hotelzimmer wurden teilrenoviert und teilweise neu ausgerüstet. Ebenso wurde der Restaurantbereich vollumfänglich saniert, und auch die Fassade erfuhr eine Auffrischung. Das frisch renovierte Haus am Bodensee ist auch dank des neu gestalteten und möblierten Gartenrestaurants mit Seesicht ein gemüthlicher Treffpunkt für Einheimische, Passanten und Touristen geworden.

Barbara Klopfenstein: Warst du schon immer im Gastgewerbe tätig?

Gionatan Capuano: Ich bin seit rund 15 Jahren in der Gastronomie tätig. In diesen 15 Jahren habe ich in verschiedenen Betrieben gearbeitet und mir so die nötige Erfahrung erarbeitet. Dieser Beruf hat mir immer sehr viel Spass gemacht.

Barbara Klopfenstein: Wie viele Zimmer hat das Hotel, und wie ist die Infrastruktur des Restaurants unterteilt?

Gionatan Capuano: Unser Hotel verfügt über 19 schön eingerichtete Zimmer mit 30 Betten, und das Restaurant ist wie folgt unterteilt: Hafentube mit Sicht zum See mit 80 Plätzen, Bündnerstube mit 30 Plätzen, Gartenterrasse und einer Cocktail-Bar im Freien mit 300 Plätzen.

Barbara Klopfenstein: Ich nehme an, dass man sich mit rund 400 Plätzen sehr schnell miteinander (Service, Buffet und Küche) verständigen muss! Wie wird bei Euch die Bestellung aufgenommen?



Gionatan Capuano im «Domino-Clinch».

Gionatan Capuano: Wir haben ein Funkbestellungssystem. Die Bestellungen können wir direkt am Tisch ausführen, und gleichzeitig wird die gesamte Bestellung in der Küche und am Buffet praktisch zeitgleich ausgedruckt.

Barbara Klopfenstein: Was für Speisen bietet Euer Restaurant an?

Gionatan Capuano: Unsere Spezialitäten sind ganz klar die Fischgerichte; unter anderen die feinen Fischknusperli. Natürlich haben wir für Jedermann das Richtige. Fisch und Fleischgerichte, Pasta und Piz-

zagerichte, verschiedenste Salate, Suppen und Vorspeisen wie Vitello Tonnato und... Dazu bieten wir von Montag bis Freitag fünf verschiedene Mittagsmenüs mit Suppe oder Salat im Preis inbegriffen.

Barbara Klopfenstein: Arbeitet Ihr das ganze Jahr durch und wie sind die Öffnungszeiten?

Gionatan Capuano: Unsere Hotel- und Restaurantsaison beginnt ab dem 1. März bis und mit 31. Oktober. In dieser Zeit haben wir sieben Tage die Woche geöffnet von morgens um 8 Uhr durchgehend.

Barbara Klopfenstein: Da du ursprünglich aus St.Gallen bist, würde mich interessieren, wie es dir in Arbon gefällt?

Gionatan Capuano: Ohne zu übertreiben ist Arbon mit seiner schönen Quaianlage für mich persönlich das schönste Plätzchen, das es gibt auf Schweizer Seeseite. Genügend Platz zum Spazieren, sehr schön ausdekorierte Pflanzen- und Blumenanlagen und ein gut gemischtes Publikum.

Nächste Domino-Gesprächspartnerin von Gionatan Capuano ist Christine Heldstab von der Schiffländle-Bar in Arbon.

Gelungenes Musical «Wiit wäg»



Der Amazonas-Chor besteht seit mehr als zehn Jahren. Aufnahme finden Kinder und Erwachsene, die Freude am gemeinsamen Singen haben.

Der Kinder- und Jugendchor Amazonas lädt zum Musical «Wiit wäg» ein. Die jugendlichen Darsteller überzeugen mit Gesang, Schauspiel

und Tanz. Musikalisch unterstützt werden sie von der Schulband B&G aus Arbon. «Amazonas» bietet dem Publikum eine Vorstellung mit ein-

felix.

der Woche

Simone Surbeck
Irene Grob-Egli

«Wir verlassen die Brücke dieses wunderschönen Dampfers und geben das Steuerruder in neue Hände», verabschieden sich Simone Surbeck und Irene Grob-Egli vom «Frohsinn», dem wunderschönen Landgasthof mit eigener kleiner Brauerei, gediegenen zwölf Zimmern, einem urchigen Braukeller-Restaurant, im oberen Stock zwei pikfeinen Gourmetlokalen und im Sommer einer Gartenterrasse unter schattigen Kastanienbäumen. Fast zwölf Jahre sind vergangen, seit die beiden sonnigen Gemüter eine wohlthuende Portion Gastfreundschaft in den «Frohsinn» brachten und für ein vorbildliches Klima gegen Innen und Aussen verantwortlich zeichneten. Ende März geht die Ära Surbeck/Grob-Egli endgültig zu Ende, was unzählige Gäste und Freunde des Hauses bedauern. Mit der Hoffnung, dass der gute «Frohsinn-Geist» weiterleben wird, verabschieden wir Simone Surbeck und Irene Grob-Egli mit einem dankbaren «felix der Woche».

prägsamen Liedern und einer starken schauspielerischen Leistung. B&G besteht aus Schülern der 5. bis 7. Klasse des Schulhauses Stacherholz und spielt erst seit letztem Sommer in dieser Formation. Die Vorbereitungen für diesen Anlass nahmen fast ein Jahr in Anspruch. «Wir wollten etwas machen, das unseren Kinder- und Jugendchor in den Mittelpunkt rückt», so die Chorleiterin Maja Bänziger. Sie ist denn auch verantwortlich für die Musik und den Gesang. Ihre Schwester Rita führt Regie und hat das Drehbuch bearbeitet. «Wiit wäg» zeigt den Kontrast zwischen unserer Wohlstandsgesellschaft und denen, die in tiefer Armut leben, auf. – Eine weitere Aufführung von «Wiit wäg» findet am 31. März um 19 Uhr im Gemeindsaal Steinach statt. *mitg.*